

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► B

**SMERNICA RADY**

**z 18. decembra 1975**

**o aproximácii právnych predpisov členských štátov o povinných štítkoch a nápisocho pre motorové vozidlá a ich prípojné vozidlá a ich umiestnení a spôsobe ich pripevnenia**

(76/114/EHS)

(UL L 24, 30.1.1976, str. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Smernica Komisie z 19. mája 1978	L 155	31	13.6.1978
► <u>M2</u>	Smernica Rady 87/354/EHS, z 25. júna 1987	L 192	43	11.7.1987
► <u>M3</u>	Smernica Rady 2006/96/ES z 20. novembra 2006	L 363	81	20.12.2006

Zmenené a doplnené:

► <u>A1</u>	Akt o pristúpení Grécka	L 291	17	19.11.1979
► <u>A2</u>	Akt o pristúpení Španielska a Portugalska	L 302	23	15.11.1985
► <u>A3</u>	Akt o pristúpení Rakúska, Švédska a Fínska	C 241	21	29.8.1994
► <u>A4</u>	Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	33	23.9.2003



**SMERNICA RADY**

**z 18. decembra 1975**

**o aproximácii právných predpisov členských štátov o povinných štítkoch a nápisoach pre motorové vozidlá a ich prípojné vozidlá a ich umiestnení a spôsobe ich pripevnenia**

(76/114/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 100,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia, <sup>(1)</sup>

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru, <sup>(2)</sup>

keďže sa technické požiadavky, ktoré musia spĺňať motorové vozidlá, týkajú *medzi iným* aj povinných štítkov a nápisoach, ich umiestnenia a spôsobu pripevnenia;

keďže sa tieto požiadavky medzi jednotlivými členskými štátmi navzájom líšia;

keďže je z toho dôvodu potrebné, aby všetky členské štáty prijali rovnaké požiadavky buď navyše k už existujúcim pravidlám, alebo namiesto nich tak, aby bolo možné uplatňovať pre každý typ vozidla postup EHS typového schválenia, ktorý bol predmetom smernice Rady 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právných predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel; <sup>(3)</sup>

keďže aproximácia vnútroštátnych právných predpisov týkajúcich sa motorových vozidiel zahŕňa vzájomné uznávanie kontrol vykonaných každým členským štátom na základe spoločných ustanovení; keďže, aby tento systém úspešne fungoval, musia byť tieto ustanovenia uplatňované všetkými členskými štátmi od toho istého dátumu,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

*Článok 1*

Na účely tejto smernice „vozidlo“ znamená akékoľvek motorové vozidlo určené na prevádzku na ceste, s karosériou alebo bez nej, s najmenej štyrmi kolesami a s maximálnou konštrukčnou rýchlosťou vyššou ako 25 km/h a jeho prípojné vozidlá s výnimkou vozidiel, ktoré sa pohybujú po kofajniciach a poľnohospodárskych traktorov a pracovných strojov.

*Článok 2*

Žiadny členský štát nesmie odmietnuť udeliť EHS typové schválenie alebo národné typové schválenie vozidla z dôvodov týkajúcich sa povinných štítkov a nápisoach a ich umiestnenia a spôsobu pripevnenia, ak vyhovujú požiadavkám uvedeným v prílohe tejto smernice.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 5, 8.1.1975, s. 41.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 47, 27.2.1975, s. 4.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1.

**▼B***Článok 3*

Žiadny členský štát nesmie odmietnuť registráciu alebo zakázať predaj, uvedenie do prevádzky, alebo používanie vozidla z dôvodov týkajúcich sa povinných štítkov a nápisov a ich umiestnenia a spôsobu pripevnenia, ak vyhovujú požiadavkám uvedeným v prílohe tejto smernice.

*Článok 4*

Úpravy potrebné k prispôsobeniu požiadaviek príloh k technickému pokroku sa prijímú v súlade s postupom stanoveným v článku 13 smernice 70/156/EHS.

*Článok 5*

1. Členské štáty do 1. januára 1977 prijímú a uverejnia opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou a ihneď o tom budú informovať Komisiu.

Tieto opatrenia implementujú s účinnosťou od 1. októbra 1978.

2. Po oznámení tejto smernice podniknú členské štáty príslušné opatrenia k tomu, aby bola Komisia v dostatočnej dobe informovaná o akýchkoľvek návrhoch zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení, ktoré zamýšľajú prijať v oblasti upravenej touto smernicou a mohla k nim vyjadriť svoje stanoviská.

*Článok 6*

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

**▼B***PRÍLOHA*

1. VŠEOBECNE
  - 1.1. Všetky vozidlá musia byť vybavené štítkom a nápismi opísanými v nasledovných častiach. Štítok a nápisy pripevní buď výrobca, alebo ním oprávnený zástupca.
  2. ŠTÍTOK VÝROBCU
    - 2.1. Štítok výrobcu, ktorého vzor je uvedený v doplnku tejto prílohy, musí byť pevne pripevnený na viditeľnom a ľahko prístupnom mieste na súčasti, ktorá sa pri používaní nevymieňa. Musí ukazovať zreteľne a čitateľne v uvedenom poradí nasledovné informácie:
      - 2.1.1. Názov výrobcu.
      - 2.1.2. EHS typové schvaľovacie číslo. ► **M1** <sup>(1)</sup> ◀  
 Toto číslo sa skladá z malého písmena „e“, za ktorým nasleduje v danom poradí rozlišovacie číslo alebo písmená štátu, ktorý EHS typové schválenie udelil ► **A2** (1 pre Nemecko, 2 pre Francúzsko, 3 pre Taliansko, 4 pre Holandsko, 6 pre Belgicko, 9 pre Španielsko, 11 pre Spojené kráľovstvo, 13 pre Luxembursko, 18 pre Dánsko, ► **M2** EL pre Grécko ◀, IRL pre Írsko, P pre Portugalsko ► **A3** ,12 pre Rakúsko, 17 pre Fínsko, 5 pre Švédsko ◀ ► **A4** , 8 pre Českú republiku, 29 pre Estónsko, CY pre Cyprus, 32 pre Lotyšsko, 36 pre Litvu, 7 pre Maďarsko, MT pre Maltu, 20 pre Poľsko, 26 pre Slovinsko, 27 pre Slovensko, ◀ ► **M3** , 34 pre Bulharsko, 19 pre Rumunsko, ◀) ◀ a typové schvaľovacie číslo zodpovedajúce číslu na osvedčení o typovom schválení vozidla. Medzi malé písmeno „e“ a rozlišovacie čísla alebo písmená štátu, ktorý EHS typové schválenie udelil a medzi rozlišovacie číslo alebo písmená typového schvaľovacieho čísla sa umiestni hviezdička.
      - 2.1.3. Identifikačné číslo vozidla.
      - 2.1.4. Maximálne prípustná ► **M1** hmotnosť ◀ vozidla.
      - 2.1.5. Maximálne prípustná ► **M1** hmotnosť ◀ pre súpravu, kde je vozidlo použité na ťahanie.
      - 2.1.6. Maximálne prípustná jazdná hmotnosť na každú nápravu uvedená v poradí spredu dozadu.
      - 2.1.7. V prípade návesov maximálne prípustná hmotnosť na výkyvný čap návesného zariadenia.
      - 2.1.8. Požiadavky bodov 2.1.4 až 2.1.7 nenadobudnú platnosť po dobu 12 mesiacov od dátumu prijatia smernice Rady o hmotnostiach a rozmeroch motorových a ich prípojných vozidiel. Zatiaľ však členský štát môže požadovať, aby maximálne ► **M1** hmotnosť ◀ predpísané v jeho vnútroštátnych právnych predpisoch boli uvedené na štítku akéhokoľvek vozidla, ktoré bolo uvedené do prevádzky na jeho území.  
  
 Ak je technicky prípustná hmotnosť vyššia než je maximálna nosnosť, príslušný členský štát môže požadovať, aby bola tiež uvedená technicky prípustná hmotnosť. Hmotnosť by mala byť uvedená v dvoch stĺpcoch: maximálne prípustná ► **M1** hmotnosť ◀ vľavo a technicky prípustná hmotnosť vpravo.
  - 2.2. Výrobca môže uviesť doplnkové informácie dolu alebo po stranách predpísaných nápisov, mimo jasne označeného obdĺžnika, ktorý ohraničuje len informácie predpísané v bodoch 2.1.1 až 2.1.8 (pozri doplnok tejto prílohy).

**IDENTIFIKAČNÉ ČÍSLO VOZIDLA**

Identifikačné číslo vozidla je pevne stanovenou kombináciou znakov pridelených výrobcom každému vozidlu. Jeho účelom je zabezpečiť, aby mohlo byť každé vozidlo zreteľne identifikovateľné po dobu 30

(1) Ak vozidlu nebolo udelené EHS typové schválenie a preto nemá EHS číslo typového schválenia, členský štát môže vyžadovať, aby bolo uvedené číslo vnútroštátneho typového schválenia. Ak sa vyžaduje uvedenie čísla vnútroštátneho typového schválenia, môže ho výrobca umiestniť buď na štítku oddelene od výrobcovho štítku alebo na samotnom výrobcovom štítku.

**▼B**

rokov sprostredkovateľom výrobcu, bez toho, aby bolo potrebné odvolávať sa na ďalšie údaje. Identifikačné číslo vozidla musí spĺňať nasledovné požiadavky:

**▼M1**

3.1 Musí byť vyznačené na výrobcovom štítku a tiež na karosérii, ráme alebo inej podobnej nosnej konštrukcii.

3.1.1 Musí pozostávať z troch častí.

3.1.1.1 Prvá časť pozostáva z označenia prideleného vozidlu výrobcom, aby mohol byť identifikovaný. Označenie obsahuje tri znaky, písmená alebo číslice, ktoré mu boli pridelené príslušnými úradmi štátu, v ktorom má výrobca hlavné sídlo činnosti, po dohode s medzinárodnou agentúrou, pôsobiacou z poverenia Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu (ISO). Prvý znak určuje geografickú oblasť, druhý znak určuje štát v rámci geografickej oblasti a tretí znak určuje špecifického výrobcu.

Ak výrobca vyrába menej ako 500 vozidiel ročne, tretím znakom je vždy 9. Na účel identifikácie takých výrobcov prideli uvedený príslušný úrad tiež tretí, štvrtý a piaty znak tretej časti.

3.1.1.2 Druhá časť sa skladá zo šiestich znakov (písmen alebo číslic), ktoré slúžia k označeniu všeobecných vlastností vozidla. Ak výrobca nepoužije jeden alebo viac týchto znakov, musia byť nevyužitú miesta vyplnené podľa voľby alfabetickými alebo numerickými znakmi.

3.1.1.3 Tretia časť zložená z ôsmich znakov, z ktorých štyri posledné musia byť numerické, musí v spojení s ostatnými dvomi sekciami poskytnúť jasnú identifikáciu jednotlivého vozidla. Akékoľvek nevyužitú miesto musí byť vyplnené nulou, aby bol splnený požadovaný celkový počet znakov.

3.1.2 Pokiaľ je to možné, označenie musí byť vyznačené v jedinom riadku.

Z technických dôvodov môže byť výnimočne tiež vyznačené v dvoch riadkoch. V tomto prípade však žiadna časť nesmie byť rozdelená na dva riadky. Začiatok a koniec každého riadku musí byť označený symbolom, ktorým nie je arabské číslo ani latinské písmeno a ktorý nemôže byť s nimi zamenený. Od tejto požiadavky je možné upustiť v prípade štítku výrobcu, na ktorom je číslo vyznačené iba na jednom riadku. Je tiež prípustné umiestniť takýto symbol medzi tromi časťami na jednom riadku (bod 3.1.1).

Medzi znakmi nesmie byť medzera.

**▼B**

3.2. Identifikačné číslo okrem toho musí:

3.2.1. byť vyznačené na karosérii, ráme alebo inej podobnej nosnej konštrukcii na pravej strane vozidla;

3.2.2. byť umiestnené na zreteľne viditeľnom a prístupnom mieste metódou tepania alebo razenia, tak aby sa nemohli zmazať alebo poškodiť.

#### 4. ZNAKY

4.1. Rímske písmená a arabské čísla sa musia použiť pre všetky označenia uvedené v častiach 2 a 3. Avšak rímske písmená použité v označení podľa bodu 2.1.1, 2.1.3 a 3 musia byť veľkými písmenami.

4.2. V identifikačnom čísle vozidla:

4.2.1. nie je prípustné použitie písmen I, O a Q, pomlčiek, hviezdíčiek a ostatných špeciálnych znakov, iných ako sú symboly uvedené v prvom odseku bodu 3.1.2;

4.2.2. minimálna výška písmen a číslic má byť nasledovná:

4.2.2.1. 7 mm pre znaky vyznačené priamo na karosérii, ráme a inej podobnej nosnej konštrukcii vozidla;

4.2.2.2. 4 mm pre znaky vyznačené na štítku výrobcu.

▼ **M1***DOPLNOK*

## VZOR ŠTÍTKA VÝROBCU

Nižšie uvedené príklady sú uvedené len ako vzory a neobsahujú skutočné údaje uvedené na štítkoch výrobcu.

*Príklad č. 1*

<p><b>STELLA FABBRICA AUTOMOBILI</b></p> <p>e * 3 * 1485</p> <p>3 I S K L M 3 A C 8 B 1 2 3 9 5 4</p> <p>1 500 kg</p> <p>2 500 kg</p> <p>1 — 730 kg</p> <p>2 — 810 kg</p>	
---	--

Príklad pre vozidlo kategórie M<sub>1</sub>.

Dodatočná informácia podľa bodu 2.2. môže byť uvedená dole alebo po stranách predpísaných údajov (pozri obdĺžniky naznačené prerušovanými čiarami vyššie uvedeného vzoru).

*Príklad č. 2*

<p><b>MAYER KRAFTFAHRZEUGWERK</b></p> <p>e * 1 * 501</p> <p>3 G T W O 1 8 0 0 9 B S 5 1 3 1 2</p> <p>22 000 kg</p> <p>38 000 kg</p> <p>1 — 7 000 kg</p> <p>2 — 8 000 kg</p> <p>3 — 8 000 kg</p>	
---	--

Príklad pre vozidlo kategórie N<sub>3</sub>.

Dodatočná informácia podľa bodu 2.2. môže byť uvedená dole alebo po stranách predpísaných údajov (pozri obdĺžniky naznačené prerušovanými čiarami vyššie uvedeného vzoru).